

مکاتبات جزائریة

أویاقور



CHENAB Kids

حكايات جزائرية

أويافور



شمس جملتها : وردة مكيف
الترجمة : شهرزاد صغير
مراجعة : محمد أمور نعرالي
رسوم : نشوى جفري



فِي مَنَاطِقِهِ يَمِيمُونَ، كَانَ يَعِيشُ مَلِكٌ مَعَ ابْنِهِ الْوَحِيدِ «أُويافُور» فِي قَصْرِ كَبِيرٍ. كَانَ الْمَلِكُ يُحِبُّ ابْنَهُ كَثِيرًا، لَكِنَّهُ كَانَ يُبَالِغُ فِي حِمَايَتِهِ، وَ حَتَّى لَا يَزَحَلَ عَنْهُ يَوْمًا مَا، كَلَّفَ الْمَلِكُ أَحَدَ الْخَدَمِ بِحِرَاسَتِهِ فِي فِتْرَةِ غِيَابِهِ دُونَ أَنْ يَسْمَحَ لَهُ بِالْخُرُوجِ مِنَ الْقَصْرِ.

وَ ذَاتَ يَوْمٍ، سَافَرَ الْمَلِكُ لِقَضَاءِ بَعْضِ حَوَائِجِهِ، فَطَلَبَ أُويافُورُ مِنَ الْخَادِمِ أَنْ يَدْعَهُ يَذْهَبُ فِي جَوْلَةٍ بِجَوَادِهِ، لَكِنَّهُ رَفَضَ أَنْ يَنْصَاعَ لِأَمْرِهِ خَوْفًا مِنْ عِقَابِ الْمَلِكِ، وَ مَعَ ذَلِكَ ظَلَّ أُويافُورُ يَسْتَعْطِفُهُ إِلَى أَنْ قِيلَ بِالْأَمْرِ. اِمْتَشَى الرَّجُلَانِ جَوَادَيْهِمَا وَ سَارَا مَعًا، وَ فِي مُنْتَصَفِ الطَّرِيقِ اقْتَرَحَ أُويافُورُ عَلَى الْخَادِمِ أَنْ يَتَوَقَّفَا لِأَخْذِ قِسْطٍ مِنَ الرَّاحَةِ فَفَعَلَا. شَعَرَ الْخَادِمُ بِالنُّعَاسِ فَغَطَّ فِي سَبَابِ عَمِيقٍ، وَ اسْتَعْلَى ابْنُ الْمَلِكِ الْفُرْصَةَ فَفَكَ الرِّبَاطَ عَنْ جَوَادِهِ وَ لَازَ بِالْفِرَارِ.

اسْتَيْقَظَ الْخَادِمُ فَلَمْ يَجِدِ الشَّيْءَ الصَّغِيرَ أَمَامَهُ ؛ بَحَثَ عَنْهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَ لَكِنْ دُونَ جَدْوَى. عَادَ الْمِسْكِينُ أَذْرَاجَهُ خَائِبًا لِعِلْمِهِ بِمَا سَيَلْقَى مِنْ جَزَاءٍ، وَ أَخَذَ يَدْعُو اللَّهَ أَنْ لَا يَصِيبَ سَيِّدَهُ مَكْرُوهٌ. وَ عَلِمَ الْمَلِكُ بِمَا حَدَثَ، فَأَمَرَ بِسُجْنِ الْخَادِمِ جَزَاءَ خِيَانَتِهِ.

فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَرَادَ أُويافُورُ أَنْ يَلْتَحِقَ بِالْقَصْرِ، لَكِنَّهُ نَادَى فِي الطَّرِيقِ، وَ مَعَ حُلُولِ اللَّيْلِ أَخَذَ يَتَحَثُّ عَنْ مَكَانٍ آمِنٍ يَنَامُ فِيهِ، فَاخْتَارَ ارْتِفَاءً نَخْلَةً بِاسِقَةٍ كَانَتْ فِي الْجَوَارِ، وَ الْمُكُوثُ فَوْقَ أَحَدِ فُرُوعِهَا. لِسُوءِ الْحَظِّ، تَفَطَّنَتْ غَوْلَةٌ لَوْجُودِ أُويافُورِ، فَأَخَذَتْ تَدُورُ حَوْلَ الشَّجَرَةِ وَ تَصْرُخُ بِقُوَّةٍ جَعَلَتْ الْفُرُوعَ تَهْتَرُ: « انْزِلْ مِنَ الشَّجَرَةِ أَيُّهَا الْغَرِيبُ، لَقَدْ أَصْبَحْتَ لِي، سَتَكُونُ قَرِيبَتِي ».





شَعَرَ أُوَيْاقُورُ بِالْخَوْفِ لِكُنْهٖ تَمَالِكُ نَفْسَهٗ وَ أَجَابَ قَائِلًا : « لَنْ أَفْعَلَ أَبْنَاهَا الْغَوْلَةُ، وَ لَنْ أَدْعَكَ ثَنَالَيْنِ مِنِّي ». أَخَذَتِ الْغَوْلَةُ عَلَى الْفُورِ فَأَسَا وَ رَاحَتْ تَقْطَعُ الشَّجَرَةَ، فَتَوَسَّلَ أُوَيْاقُورُ إِلَى النَّخْلَةِ قَائِلًا : « يَا شَجَرَةُ الْعَسَلِ وَ الزُّبْدَةِ، ارْتَفِعِي إِلَى السَّمَاءِ حَتَّى لَا تَصِلَ إِلَيْكَ الْغَوْلَةُ ». وَ بَيْنَمَا كَانَتِ الْغَوْلَةُ تَقْطَعُ الشَّجَرَةَ، ارْتَفَعَتِ النَّخْلَةُ إِلَى السَّمَاءِ فَخَابَ أَمَلُ الْغَوْلَةِ، لِكُنْهٖا وَعْدَتُهُ أَنْ تَلْحَقَ بِهِ أَتَيْنَمَا كَانَّ.

عِنْدَ طُلُوعِ النَّهَارِ، شَاهَدَ أُوَيْاقُورُ قَافِلَةً تَمُرُّ فَقَفَزَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ وَ رَاحَ يَصْرُخُ قَائِلًا : « أَيُّهَا الرِّحَالَةُ الْمُحْتَرَمُونَ، يَا مَنْ تَسِيرُونَ عَلَى الْأَرْضِ وَ لَا تَحُومُونَ فِي السَّمَاءِ، أَخْبِرُوا وَالِدِي الْمَلِكَ بِأَنِّي أَسِيرُ الْغَوْلَةَ، وَ بِأَنَّنِي عَالِقٌ بِأَعْلَى النَّخْلَةِ ! ».

وَ فُجْأَةً، ظَهَرَتِ الْغَوْلَةُ فَهَمَّ الرِّحَالَةُ بِمُغَادَرَةِ الْمَكَانِ، لِكُنْهٖا هَجَمَتْ عَلَيْهِمْ بِسُرْعَةٍ وَ التَّهَمَّتْهُمْ جَمِيعًا. فَقَدَ أُوَيْاقُورُ كُلَّ أَمَلٍ بِالنَّجَاةِ مِنْ قَبْضَةِ الْغَوْلَةِ، لِأَنَّ كُلَّ الْقَوَائِلِ الَّتِي مَرَّتْ لَقِيبَتْ نَفْسَ الْمَصِيرِ، وَ لِهَذَا فَكَّرَ فِي طَرِيقَةٍ لِلْخَلَاصِ مِنْ هَذِهِ الْوَرُطَةِ.

وَ فِي إِحْدَى الْمَرَاتِبِ، مَرَّتْ قَافِلَةٌ فَصَاحَ أُوَيْاقُورُ وَ هُوَ يَعْلَمُ أَنَّ الْغَوْلَةَ تَسْمَعُهُ : « أَيُّهَا الرِّحَالَةُ الْمُحْتَرَمُونَ، يَا مَنْ تَحُومُونَ فِي السَّمَاءِ وَ لَا تَسِيرُونَ عَلَى الْأَرْضِ، أَخْبِرُوا وَالِدِي الْمَلِكَ أَنَّنِي أَسِيرُ الْغَوْلَةَ، وَ أَنَّنِي عَالِقٌ فِي أَعْلَى النَّخْلَةِ ».

سَمِعَتِ الْغَوْلَةُ كَلَامَ أُوَيَافُورَ فَرَفَعَتْ رَأْسَهَا إِلَى السَّمَاءِ لِنَرَى الْقَافِلَةَ، وَ فِي غَفْلَةٍ مِنْهَا تَمَكَّنَ الرَّحَّالَةُ مِنَ الْفِرَارِ
دُونَ أَنْ تَشْعُرَ بِهِمْ.

وَصَلَتِ الْقَافِلَةُ إِلَى الْقَصْرِ أَخِيرًا، فَأَخْبَرَ أَصْحَابُهَا الْمَلِكَ بِأَمْرِ ابْنِهِ أُوَيَافُورَ. حِينَ عَلِمَ الْمَلِكُ أَنَّ وَحِيدَهُ مَازَالَ عَلَى
قَيْدِ الْحَيَاةِ أَرْسَلَ شَعْبَهُ بِالْكَامِلِ لِيُخَرِّجَهُ مِنَ الْغَوْلَةِ.

تَهَلَّلَ وَجْهُ ابْنِ الْمَلِكِ لِرُؤْيَا وَالِدِهِ مَعَ هَذَا الْحَشْدِ الْهَائِلِ مِنَ النَّاسِ. أَمَّا الْغَوْلَةُ فَرَفَعَتْ رَأْسَهَا إِلَى السَّمَاءِ وَ قَالَتْ
لِأُوَيَافُورَ : « نَجَّوْتُ هَذِهِ الْمَرَّةَ بِأَعْجُوبَةٍ، لَكِنِّي أَقْسِمُ بِأَلَّا أَدْعَكَ تُفْلِتَ مِنِّي فِي الْمَرَّةِ الْمُقْبِلَةِ ».





مَرَّتِ الشُّهُورُ، فَتَنَسَّى أُوَيَاقُورُ مَا كَانَ مِنْ أَمْرِ الْغَوْلَةِ، إِلَّا أَنَّ هَذِهِ الْأَخِيرَةَ لَمْ تَنْسَاهُ وَ ظَلَّتْ تَبْحَثُ عَنْهُ دُونَ أَنْ تَفْقِدَ الْأَمَلَ فِي إِيجَادِهِ.

وَ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، خَرَجَ ابْنُ الْمَلِكِ فِي نَزْهَةٍ مَعَ بَعْضِ الْخَدَمِ، فَرَأَى فِي طَرِيقِهِ فَتَاةً جَمِيلَةً تَتَعَارَكُ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْفَتَيَانِ، فَأَعْجَبَ بِهَا كَثِيرًا، وَ طَلَبَ مِنْ أَحَدِ الْخَدَمِ أَنْ يَتَبَيَّنَ حَقِيقَةَ مَا يَجْرِي، فَأَخْبَرَهُ أَنَّ الْفَتَاةَ وَعَدَتْ أَنْ تَتَزَوَّجَ الشَّابُّ الَّذِي يَنْجَحُ فِي إِسْقَاطِهَا عَلَى الْأَرْضِ.

أَخَذَ ابْنُ الْمَلِكِ يَنْظُرُ إِلَى هَؤُلَاءِ الشَّبَّانِ وَ هُمْ يَبْذُلُونَ قُصَارَى جُهِدِهِمْ لِإِسْقَاطِ الْفَتَاةِ، لَكِنْ دُونَ جَذْوَى لِأَنَّ الْفَتَاةَ كَانَتْ أَشَدَّ قُوَّةً مِنْهُمْ جَمِيعًا.

حَانَ دَوْرُ أُوَيَاقُورِ، فَتَسَاءَلَ فِي نَفْسِهِ قَائِلًا : « أَنَا أُنَازِلُ فَتَاةً ؟ ! ».

هَتَفَ الشَّبَّانُ قَائِلِينَ : « لَا تُجْهِدْ نَفْسَكَ يَا سَيِّدِي لِأَنَّكَ سَتَلْقَى مَصِيرَنَا ».

تَقَدَّمَتِ الْفَتَاةُ مِنْ أُوَيَاقُورِ، فَشَدَّ ذِرَاعَهَا، وَ مَا هِيَ إِلَّا لَحْظَاتٍ حَتَّى تَظَاهَرَتْ بِالسَّقُوطِ، وَ عِنْدَمَا نَهَضَتْ قَالَتْ لَهُ : « تَجَحُّتِ أَتَيْهَا السَّيِّدُ، سَأَكُونُ لَكَ مِنَ الْيَوْمِ قَصَاعِدًا ».

وَقَفَ أُوَيَاقُورُ مُشْدُوهُهَا، فَسَأَلَهُ الْخَادِمُ : « مَاذَا سَتَفْعَلُ الْآنَ يَا سَيِّدِي ؟ ».

قَالَ أُوَيَاقُورُ : « سَأُخْبِرُ وَالِدِي بِالْأَمْرِ لِيَتِمَّ الْإِحْتِفَالُ بِزَوَاجِي قَرِيبًا ».

لَمْ يَكُنْ أُوَيَاقُورُ يَعْلَمُ أَنَّ هَذِهِ الْفَتَاةَ هِيَ الْغَوْلَةُ الَّتِي تَوَعَدَتْ بِأَنْ تَتَنَقِّمَ مِنْهُ، وَ أَنَّهَا حَوَّلَتْ نَفْسَهَا إِلَى فَتَاةٍ جَمِيلَةٍ لِتُحَقِّقَ مُبْتَغَاهَا.



بَعْدَ أَيَّامٍ أَقِيمَ حِفْلٌ لِرُوحِ فِي خَوْ مِنْ الْمَرْحِ وَ الْغَدِ وَ الرِّقْصِ إِلَى نَ بَرْجِ لِمَجْرٍ
فِي الْمَلِيَّةِ لِبَانِيَّةٍ، وَ يَتَمَا كَانَ أَوِيَقُورُ يُعْطُ فِي سُابِ عَمِيقٍ، تَسَلَّتِ الْعَوْلَةُ إِلَى الْحَطْبِرَةِ وَ الْتَهَمَتْ حُرُوفَ
سَمِيًّا ثُمَّ عَادَتْ إِلَى سَرِيرِهَا.

صَرَ هَذَا الْمَسْهَدُ يَتَكَرَّرُ كُلَّ لَيْلَةٍ، فَأَخْبَرَ وَكَيْلُ الرُّعَاةِ الصِّبْكَ بِأَمْرِ اخْتِفَاءِ الْحُرُوفِ، فَقَامَ بِاسْتِدْعَاءِ الرُّعَاةِ وَ قَالَ :
« أُرِيدُكُمْ أَنْ تَحْدُوا هَذَا الْحَيَوْنَ الَّذِي سَتَهُمْ حُرَافِي وَ إِلَّا قَطَعْتُ رُؤُوسَكُمْ ».

قَالَ أَصْغَرُ الرُّعَاةِ لِرِفَاقِهِ « لَدَيَّ فِكْرَةٌ رَائِعَةٌ، سَأَكْتَشِفُ مِنْ جِلَافِهَا مَنْ لِمَعْلُ »
وَ عِنْدَمَا حُلَّ الظُّلَامُ، عَثَرَ الزَّاعِي لِحُرُوفِ، ثُمَّ رَفَّ بِنَفْسِهِ بِصُوفِ الْعَنْمِ، وَ تَحَدَّ لِنَفْسِهِ مَكَانًا بَيْنَهُمَا، ثُمَّ أَحَدٌ يَتَرَقَّبُ
وُصُولَ أَكْلِ الْعَنْمِ، وَ مَا هِيَ إِلَّا بِخِطَاطٍ حَتَّى قَبِمَتْ الْعَوْلَةُ فَالْتَهَمَتْ حُرُوفَ وَ فَرَّتْ هَارِبَةً.

ذَهَلَ الزَّاعِي مِنْ هَوْلٍ مَا رَأَى فَسَرَعَ إِلَى أَمْلِكٍ لِيُخْبِرَهُ بِالْأَمْرِ، فَرَعَ الْمَلِكُ فَجَمَعَ كُلَّ لُحْدَمٍ وَ قَالَ « تَحَبَّرُوا
لِلرَّحِيلِ مِنْ هُنَا، رُوحَهُ انْبِي لِنَسْتِ سِوَى الْعَوْلَةِ لَتِي هَزَبْتُ عَنْهُ مُنْذُ شُهُورٍ، هَذَا أَسْرِعُوا قَسْرَ أَنْ تَسْتَنْقِصَ »





مع شروق الشمس، استيقظ أودفور فوجد القصر حاليًا من أهله، راح يستوضح الأمر من أبيه لكنه لم يجد
فذهب إلى العطيرة ليأخذ جواده فلم يجدهُ هو الآخر، نلَّ وخذ فرسًا عمياء كانت على وشك أن تصع صعرها
فاقترب منها و قال : « قولي أينها الفرس لوديعه، أين ذهب قومي ؟ »
أجبت الفرس : « تلك العدة التي اتحدث بها روضة لك هي العولة التي أقسمت على ملاحقتك، لهذا فر قومك
جميعا ».

تمت ن الميك حزن شديد، فقال للفرس : « ماذا سأفعل الآن ؟ »
قالت الفرس : « لا تبئس أيها السب، أحصر بي بعض العف و الماء، و عندما أنتهي من الأكل و أشرب قم
شق بطي إلى بصفي، ستجد مهرين، أحدهما أعمى لا فائدة ترجى منه أف الآخر فحود السرق و الريح، خذه
فإنه من سيقودك إلى مصيرك ».

عندما شعرت لفرس، نفذ أودفور المهمه، فخرج المهرين، و بدل أن يركب أودفور حواد لتبرق و الزبح ركب
مهر الأعمى الذي لم يتوقف عن الدوران، فأدرك خطاه و أسرع بامتناء لجود الآخر، فأنطلق به كريح،
و خلقا بعيدا.

ثم يتوقف الحوْدُ عن الرِّكْصِ، لاَ عِنْدَمَا صَارَ أُوَيَاقُورُ فِي مَأْمَنِ مِنْ خَطَرِ لَغُولِهِ، هُنَاكَ وَ مِنْ فَوْقِ السَّحَابِ، شَاهِدُ
أُوَيَاقُورُ جَمْعًا غَمِيرًا، فَأَمْسَأَ قَلْبُهُ فَرَحًا وَ قَلْبُ فِي بَحْثِهِ « مَاذَا لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ قَوْمِي ؟ »
اقْتَرَبَ مِنْهُمْ أَكْثَرَ، ثُمَّ هَمَسَ فِي أُذُنِ جَوَادِهِ قَتْلًا « يَا خُودَ الرُّقِ وَ الرِّيحِ، أُرْلِي بِلُفْرَبِ مِنْ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ »
فَامْتَثَلَ الْجَوْدُ لِأَمْرِهِ.

رَكَلَ أُوَيَاقُورُ بِنَ الدَّسِ فَأَذْرَكَ أَنَّهُمْ عُرَاءَ عَمَةٍ، فَغَرَّرَ أَنْ يَصْرِفَ قَلْبُ أَنْ تُكْتَشَفَ أَمْرُهُ. « مِنْطَى أُوَيَاقُورُ حُودُهُ
لِيُغَادِرَ الْمَكَانَ فَتَفَاجَأَ بِهِمْ وَ هُمْ يَجْرُونَ لِسُخَةِ دُونَ أَنْ يَعْنَمَ سَبْدًا كَ وَ فُحَاةَ تَفَرَّقَ الدَّسُ لِيَمْرَ زَعِيمُهُمْ
رُفْقَةً فَتَاةٍ رَائِعَةٍ الْجَمَالَ اسْمُهَا عَزِي.

قال رُغَيْمٌ : « دَنَسْتُ فَوْكَبَ عَادَتِ آيَهَا الْعَرِيثِ، لَهَذَا سَقُومٌ يَرْعَادُكَ »

قال أُوَيَاقُورُ غَاضًا : « عَمَّ تَتَحَدَّثُ أَيُّهَا السَّيِّدُ ؟! تَبَيْتُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ، فَكَيْفَ أَعَاقَتْ بِلَا دَبِّ ؟ »

قال رُغَيْمٌ : « قَطَعْتَ صَوَافِدَ بَحَوَادِثِ هَذَا، وَ كُلُّ مَنْ يَنْتَهِكُ هَذِهِ الْخُرْمَةَ عَلَى أَرْضَانَا نُحَكِّمُ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ »





أدرك أوبافور أنه هالِكٌ لا محالة فامسكَ بِبِدْ أَيْبَةِ الرَّعِيمِ وَفَرَّ بِهَا عَلَى مَنْزِلِ حَوْدِهِ، وَخَلَقَ بِهَا فِي لَسْمَاءِ عَائِيَا.
 وَفَعَلَ الْقَوْمُ عَاحِرِينَ أَمَامَ هَذَا الْمَشْهَدِ الْعَجِيبِ، أَمَّا السَّائِرُونَ فَانْتَعَدُوا عَنْ لَقْبِيلَةَ فِي لَمَحِ الْبَصَرِ !
 وَ قَتَلَ أَنْ يَحُلَّ لَطْلَامُ أَخْدِ أُوَيْقُورِ يَنْحَثُ عَنْ مَكَانِ أَمْرِ بُمُصِيَا فِيهِ يَلْتَهُمَا، وَ أَثْنَاءَ سَيْرِهِمَا قَالَ أُوَيْقُورُ:
 « رَحِمُو أَنْ تُسَامِحِيَنِي أَيْتُهَا الْمَدَّةُ، فَإِنَّا لَمْ أَتُوا اضْطِحَابِكِ بِالْقُوَّةِ، لَكِنَّ وَالْبَدَا لَمْ يَدَعْ لِي خِيَارًا آخَرَ »
 قَالَ بِهَا الْمَدَّةُ : « لَمْ دَخَنْتُ رُضْدَ أَيْتُهَا الْعَرَبُ ؟ »
 أُوَيْقُورُ « إِنَّهَا قِصَّةٌ طَوِيلَةٌ، لَمْ يَكُنْ أَتِي لَمْ أَتَعَمَّدِ لِإِسَاءَةِ لِأَحَدٍ »
 أَخِيرًا وَجَدَ أُوَيْقُورُ كَوْحًا مَهْجُورًا فَاسْتَقَرَّ بِهِ.





في صباح الغد، استيقظ أويافور مبكرًا و خرج للصيد، و بعد مدة يسيرة عاد و معه الحطب و شيء مما
يؤكل، فوجد الفتاة نائمة، جلس بالقرب منها و أخذ يتأمل جمالها، و فجأة فتحت عينيها.

ارتبك أويافور فقال لها : « انتظرتك طويلًا، أكاد أموت من الجوع ! ».

قامت عزي و قالت : « حسنًا أيها الغريب، سأجهز الطعام، لكنني لن أكل إلا في صحنِي، و لن أستخدم إلا
شوكتي و ملعقتي ».

خرج أويافور على الفور، و امتطى جواده و انطلق كالبرق، و حتى لا يعرفه أحد من قبيلة عزي، تنكر في زي
مُتسول، و راح يتسلل بين الأشجار، فشهد أم عزي و هي تبكي بحرقة على فراق ابنتها الوحيدة، فأقرب منها
و قال : « تصدقي علي أيتها السيِّدة الكريمة ».

فأمرته إحدى الخادِمات بالانصراف قبل قدوم الرِّعيم. لكنه بقي مكانه. قامت السيِّدة و قالت له باكية :
« هذه أغراض ابنتي، خذها فأنا أعلم أنني لن أراها ثانية ».

أخذ أويافور أغراض عزي، و انطلق بها مُسرِّعًا، فلما وصل إلى الكوخ قال للفتاة : « أليست هذه لك ؟ ».
نظرت عزي إليه بفخر و قالت : « لطالما حلمت أن أنزوج برجلٍ شهم، و بما أنك خاطرت بحياتك من أجلي،
فأنا مُستعدة للذهاب معك أينما تريد ».



فَرَحَ أُوَيَافُورُ لِسَمَاعِهِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ، فَتَذَكَّرَ الْفَرَسَ حِينَ قَالَتْ : « جَوَادُ الْبَرْقِ وَ الرِّيحِ هُوَ الَّذِي سَيَقُودُكَ إِلَى مُصِيرِكَ ».

قَالَ أُوَيَافُورُ : « سَأَكُونُ أَشْعَدَ رَجُلٍ إِنْ تَزَوَّجْتُ بِكَ، لَكِنَّ سَعَادَتِي لَنْ تَكْتَمِلَ إِلَّا بِوُجُودِ وَالِدِي ».

بِقُضْلِ جَوَادِ الرِّيحِ وَ الْبَرْقِ، تَمَكَّنَ أُوَيَافُورُ مِنْ إِجَادِ أَبِيهِ وَ قَوْمِهِ، فَفَرَحَ الْمَلِكُ كَثِيرًا، وَ أَمَرَ بِإِقَامَةِ حَفْلَةٍ رَفَافٍ كَبِيرَةٍ يَخْضُرُهَا الْجَمِيعُ.